La Haye, le 15 Décembre 19

# PROPAGANDE ECONOMIQUE, FAITE AUX PAYS-BAS ET EN BELGIQUE, EN 1919.

#### I. SOURCES UKRAINIENNES:

- A.- Bulletins économiques, édités par le Bureau de Presse de la Mission Ukrainienne à La Haye (en français et en hollandais):
  - N° 1, du 18 juillet. HET ECONOMISCHE LEVEN VAN OEKRAINE (seulement en hollandais) est un chapitre "La vie économique de l'Ukraine" de la brochure "Les Problèmes de l'Ukraine", par A. Choulguine.
  - N. 2, du 12 août. LA PRODUCTION ET L'EXPORTATION DU BIÉ EN UKRAINE, (une 2-me édition a été faite le 19 novembre).
  - N. 3, du 30 août. L'ETAT DES USTNES METALLURGIQUES EN UKRAINE.
  - N. 4, du 11 septembre. LES ASSOCIATIONS DE CREDIT EN UKRAINE, et L'UKRAINE ET LA GRANDE BRETAGNE.
  - N. 5, du 23 septembre. L'UKRAINE ET LE DEVELOPPEMENT DU COMMERCE FRANCAIS, et L'ECHANGE DE MARCHANDISES ENTRE L'UKRAINE ET L'ITALIE.
  - N. 6, du 25 septembre. L'ECONOMIE DE L'UKRAINE (extrait du livre de Mikola PORSCH).
  - N. 7, du 1 octobre. L'INDUSTRIE DU FER ET DE L'ACIER, par le Dr. HUT
  - N. 8, du 2 octobre. L'UKRAINE. Un marché négligé, par Charles BLACKE
    - N. 9, du 16 octobre. LES VOIES DE COMMUNICATION PAR EAU EN UKRAINE.
    - N.10, du 23 octobre. L'IMPORTANCE DES PORTS UKRAINIENS, par 3.
      ORENTCHOUK.
    - N.11, du 30 octobre. LA COOPERATION UKRAINIENNE A L'ETRANGER, par S. KOUPKA.
    - N.12, du 6 décembre. L'INDUSTRIE SUCRIÈRE EN UKRAINE, par G.G.
    - N.13, du 15 décembre. LA SITUATION ECONOMIQUE ACTUELLE EN UKRAINE.

#### diasporiana.org.ua

En préparation: "L'ACTIVITE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE UKRAINO-SUISSE A GENEVE", et "LE CHANGE UKRAINIEN".

- B. Autres éditions ukrainiennes répandues en nombreux exemplaires par le Bureau de Presse :
  - 1. L'UKRAINE ECONOMIQUE, édité par la Mission Commerciale et Finan--cière, Genève, (C'est un recueil des Bulletins économiques, qui furent aussi distribués séparément en quantité considérable) 200 exemplaires.
  - 2. W. TWMOCHENKO, L'UKRAINE ET LA RUSSIE DANS LEURS RAPPORTS ECONO-MIQUES, Paris.

    110 exemplaires.
  - 3. W. TYMOCHENKO. LES RELATIONS ECONOMIQUES ENTRE L'UKRAINE ET LA FRANCE, Paris.
  - 4. A.CHOULGUINE. LES PROBLEMES DE L'UKRAINE, Paris. (p.p. 19 à 24)
    80 exempl.
  - 5. A. CHOULGUINE. -d°- en hollandais: DE OEKRAINSCHE PROBLEMENT.

    La Haye (p.p. 14 à 17) 1000 exempl.
  - 6. MEMOÎRE SUR L'INDEPENDANCE DE L'UKRAINE, Présenté à la Conférence de la Paix par la Délégation de la République Ukrainienne, Paris. (p.p. 65 à 107)

    50 exempl.
  - 7. S. DNISTRIANSKYI. L'UKRAINE ET LA CONFERENCE DE LA PAIX, Vienne, \$\psi\_p.p. 115 \text{ à 184}\$\$ 200 exempl.
  - 8. S. DNISTRIANSKYI. (en anglais) UKRAINE AND THE PEACE CONFERENCE, Vienne. (p.p. 109 à 117) 180 exempl.
  - 9. L'UKRAINE, Un Aperçu sur son territoire, son Peuple, ses conditions culturelles, politiques et économiques, Berne.

    (p.p. 127 à 203) 25 exempl.
  - 10. Ch. DUBREUIL. DEUX ANNÉES EN UKRAINE (1917-1919), Paris. (p.p. 69 à 84) 70 exempl.
  - 11. LA COOPERATION UKRAINIENNE, Exposé présenté par M. Issaévitch à la Conférence Coopérative Interalliée et neutre, à Paris, le 27 juin 1919.

    40 exempl.
  - 12. A. SERBINENKO. LES SOCIETÉS COOPÉRATIVES EN UKRAINE, Vienne. 5 exempl.

- N.13. A. Serbinenko. (en allemand) DIE MAXXIISCHEN GENOSSENSCHAFT--SBEWEGUNG IN DER UKRAINE, Vienne 5 exempl.
  - 14. A. Serbinenko. LES SOCIETES COOPERATIVES DE CONSOMMATION EN UKRAINE ET LEUR ASSOCIATION CENTRALE, Veinne. 5 exempl.
  - 15. A. Serbinenko. (en allemand) DIE UKRAINISCHEN KONSUMVEREINE
    UND DEREN ZENTRALVERBAND. Veinne 5 exempl.

## II .- PRESSE HOLLANDAISE.

## A. ORGANES PERIODIQUES:

A. ORGANES PERIODIQUES.				
Journaux. Ti	tre et contenu des articles.	Source.		
De Tijd - 16-2-19. DE Het Nieuws van den Dag, 16-2-19. Dagblad van Zuid Holland, 16-2-19 Nieuwe Courant- 16-2-19. Algemeen Handelsblad	Bref aperçu sur le commerce qui s'effectuait entre la Hol- lande et l'Ukraine - " - Exposé sur le commerce hollan	Renseignements donnés par le Secrétariat de la Mission, à l'oc casion d'une réception offerte aux représentants de la Presse hollandaise, de la février 1919.		
16-2-19	do-ukrainien et description des ressources économiques de l'U- kraine.			
Algemeen Handelsblad, 12-5-19.	BANKWEZEN IN OEKRAINE. Situation des Coopératives fi- nancières en Ukraine.			
-id 22-8-1919	. HANDEL MET DE OEKRAINE Communication donnant des ren- seignements sur le commerce avec l'Ukraine.	A.A.J. Chr. Uchtman, Vice-Consul des Pays- bas à Kharkov.		
-id 24-9-19.	DE COOPERATIES IN RUSLAND.  Aperçu sur les coopératives e Russie et particulièrement en Ukraine.			
-id 6-10-19.	DE IJZER EN STAALINDUSTRIE IN OEKRAINE: Etude sur l'économie et l'industrie en Ukraine.	nien de Presse de		
-id 19-11-19	DE OEKRAINE ALS PRODUCTIELANI Exposé général sur la produc- tion du blé en Ukraine.	D. Bulletin économique		

NIEUWE ROTTERDAMSCHE COURANT 3-8-19	DE ECONOMISCHE TOESTAND DER UKRAINE: Aperçu général sur la situation économique con- temporaine de l'Ukraine.  Correspondant parti- culier de ce journal.
-id 8-8-19.	OEKRAINE: Etude d'économie politique touchant aussi ceridem- taines institutions d'éducation technique et industrielle.
-id 4-8-19.	DE BEVOLKING EN HET BESTUUR.  Aperçu d'économie sociale, trai- tant aussi de l'économie rurale de l'Ukraine.
-id 9-8-191	DE OEKRAINE.  Bulletin économique La vie économique de l'UkraineN.l du Bureau ukrai- nien de Presse à La Haye.
-id 14-8-19	GELDWEZEN IN OEKRAINE: Etude sur la situation moné- taire en Ukraine.  Correspondant parti culier du journal.
DE MAASBODE, 17-7-19	HANDEL MET OEKRAINE  Exposé sur le commerce avec  l'Ukraine  Bureau ukrainien de  Presse, à Rome.
-id 21-7-19.	DE OEKRAINE OP ECONOMISCH GEBIED. Bullet.économique Exposé général de l'économie en N.1 du Bureau ukr. Ukraine. de Presse à LaHaye.
-id 21-11-19	DE PRODUCTIE EN UITVOER VAN GRAAN Bullet.économ. IN UKRAINE: Exposé sur la produc- N.2 du Bureau ukr tion et l'exportation du blé. de Presse à LaHaye
LA GAZETTE DE HOLLANI 8-11-19.	
-id 24-11-19	. LE CAPITAL HOLLANDAIS EN UKRAINE. Communiqué par bulletin intérie
DE TELEGRAAF, 17-7-19	. EEN OEKRAINISCH-ITALIANSCHE OVEREENKOMST. Bureau ukrain. de Rome.
-id 9-9-19.	Aperçu général sur la production Télégramme du du blé en Europe Orientale et en Bur. ukr. de LaHaye.

; ...

#### B. ORGANES ECONOLIQUES:

SOURCE. FITE ET CONTENU DES ARTICLES Journaux Bullet.économ. ECONOMISCH WEEKBLAD OTKRAINE OP ECONOMISCH GEBIED. N.1 du Bureau Exposé général sur les ressources 19-8-19 ukr.de Presse, économiques de l'Ukraine à LaHaye. DE ECONOMIE DER OEKRAINE, d'après - id. -Bullet.économ. l'ouvrage de M. Porsch. N.6 du Bureau 14-10-19. DE ECONOMIE DER OEKRAINE, suite. susdit. - id.-Bullet.économ. 21-10-19. OEKRAINE EN GROOT BRITANNIE - id. -N.4 du Bureau Montrant l'intérêt de l'Angleterre susdit. d'entrer en rapports commerciaux avec l'Ukraine. - dd. -28-10-19. DE KREDIET VEREENIGINGEN, Considérations sur les finances ukrainiennes dans le domaine des -idemcoopératives. Bullet.économ. 18-11-19. DE OEKRAINSCHE COOPERATIES IN - id. -N.11 du Bureau HET BUITENLAND, d'après l'ouvrage susdit. de M. S. Koupka. BETEEKENIS DER OEKRAINISCHE HAVENS, Bullet. économ. - id. -25-11-19 d'après l'ouvrage de M.B.Orentchouk N.10 du dit Bur Bullet.économ. 2-12-19. DE WATERVERBINDINGSWEGEN VAN - id. -OEKRAINE, d'après l'ouvrage de N.9 du dit Bureau. M. S. Boutenko. -idem-7-12-19. -Dito - (suite) - id. -La coopération DE COOPERATOR, 1-8-19. DE UKRAINSCHE COOPERATIE. Etude sur les coopératives ukraiukrainienne, exposé de M. niennes, leur forme, fonctionnement Issaévitch. et situation. -idem. 1-9-19. -Dito- (suite) - id. -

HANDELSBERICHTEN, 3-10-19. Exposé général sur l'économie ukrainienne. Ressources agricoles, nomique, minérales, industrielles, etc. Importations et exportations.

L'Ukraine Eco-Genève.

Exposé général sur la produc- L'Ukraine Eco-IN-en UITVOER, 22-10-19. tion agricole, minerale et industrielle de l'Ukraine.

nomique, Genève.

-id-

DE SUIKERINDUSTRIE IN DE 3-12-19. OEKRAINE, d'après l'ouvrage de G.G. sur l'industrie du sucre en Ukraine.

Bullet. econom. N.12 du Bureau ukrain.de Presse à LaHaye.

#### II. PRESSE BELGE:

## A. ORGANES PERIODIQUES:

A. ORGANES PERIODIQUES:				
Journaux.	TITRE ET CONTENU DES ARTICLES.	Source.		
	LA REPUBLIQUE UKRAINIENNE, exposé d'économie politique, traitant aussi de la vie économique et industrielle de l'Ukraine.			
	LE BLÉ EN UKRAINE, Considérations générales au sujet du blé en Ukraine.	Bullet. économ. N.2, du Bur. ukr de Presse, à LaHaye.		
	L'ETAT DES USINES METALLURGIQUES EN UKRAINE.	Bullet. économ. N.3 du dit Bur.		
- id 13-9-19	Communication sur l'ouverture de la Chambre de Commerce Ukraino- Suisse à Genève.	L'Ukraine Eco- nomique, Genève.		
L'INDEPENDANCE BELGE, 30-5-19	. CHAMBRE DE COMMERCE UKRAINO-SUIS	SE idem -		
- id 3-9-19	TOTAL TIPE OF STATE O	Bullet.économ. N.3 du dit Bur.		
- id 1-10-19	NOTRE COMMERCE AVEC LA RUSSIE Aperçu sur l'économie et l'industr russes, ayant trait aussi à l'Ukrai			
LE PEUPLE, 3-9-19	L'ETAT DES USINES METALLURGIQUES EN UKRAINE	Bullet.économ. N.3 du dit Bur.		
DE STANDAARD, 3-9-19	DE TOESTAND DER METAALFABRIEKEN I			
- id 23-11-	19. GRAAN PRODUCTIE IN OEKRAINE, Comparaison de la production de blé en Ukraine avec celle de la Russie centrale et des autres Etat	Bullet.économ. N.2, du dit Bur.		

de l'ancienne Rassie

LA FLANDRE LIBERALE, L 3-9-19.	'ETAT DES USINES METALLURGIQUES EN UKRAINE.	Bullet.économ N.3 du Bur.uki de Presse, LaHs
16-9-19. de ri	A RUSSIE MERIDIONALE, traitant s récoltes, des réserves de maté- aux et de la question des transpor	 ts.
- id 28-9-19. I	ES ASSOCIATIONS DE CREDIT EN UKRAINE,	Bullet.économ. N.4 du dit Bur
C	Communication sur l'ouverture de l chambre de Commerce Ukraino-Suisse de Genève.	a L'Ukraine économique, Genève:
ti ti	LE COMMERCE AVEC L'UKRAINE, tude sur la production, l'exporta- tion et les voies commerciales de Ukraine.	-idem-
ra a	L'UKRAINE, PAYS AGRICOLE: Considé- ations générales sur la production gricole de l'Ukraine.	Bull. économ. N.6, du Bur. ukr.de Presse à LaHaye.
B'	CHRONIQUE COMMERCIALE & INDUSTRIEL: ref exposé sur l'industrie du fer t de l'acier en Ukraine.	Bull. économ. N.7, du dit Bur
LA GAZETTE DE CHARLEROI, 2-10-19.	L'ETATDES USINES METALLURGIQUES EN UKRAÎNE.	Bull. économ. N.3, du dit Bur
	DE ECONOMISCHE TOESTAND VAN OEKRAINE: Considérations sur la vie économique du pays.	L'Ukraine éco- nomique, Genève.
	VERRERIES ET USINES CHIMIQUES DU DONETZ, Exposé sur la situation financière des compagnies belges intéressées dans ses industries.	
HET LAATSTE NIEUWS, 8-9-19.	DE TOESTAND IN DE NIJVERHEID, sur la situation dans l'industrie	de Presse, Lanaye
- id 15-9-19.	ENGELAND EN OEKRAINE, L'Ukraine et la Grande-Bretagne.	Bull.économ. N.4 du dit Bur.
PRO BELGICA, 18-9-19.	UNE CHAMBRE DE COMMERCE UKRAINO- SUISSE, annonçant son ouverture	
- id 15-9-19.	L'IMPORTANCE DES PORTS UKRAINIENS d'après l'ouvrage de M.Orentchouk	Bull. économ. 12 du Br. ukr. de Presse, LaHaye.

ni, Récit de membres BULLETIN D'INFORMATION de la Croix Rouge LA RECOLTE EN UKRAINE. DE PRESSE, 17-10-19. américaine. Bull. économ.2, DE BELGISCHE STANDAARD, DE AMERIKAANSCHE LEVERANTIE VOOR du Bur.Ukr. de OEKRAINE: concernant les achats 25-11-19. Bruges, faits par la Délégation ukraipresse. LaHaye. nienne à Paris. L'Ukraine éco-Communication sur l'ouverture de LE JOURNAL DE LIEGE, la Chambre de commerce Ukrainonomique, 13-9-19. Genève. Suisse à Genève. TEXTIL ZEITUNG, DIE TEXTILINDUSTRIE IN DER UKRAINE, Bruxelles, 18-9-19. Bref aperçu de l'industrie textile. SITUATION ECONOMIQUE DE L'UKRAINE, L'Ukraine éco-L'ECHO DE LA BOURSE, Etude sur la production, les impor- nomique, 11-9-19 tations et exportations, au point de vue agricole, minéral et industriel. 22-9-19. Données relatives au marché des machines- Extrait de - id. -"La Voce dell® et de l'outillage agricole en Ucraina" Ukraine. Bull. économ.7, MESSAGER DE BRUXELLES, du Bur. Ukr. de 7-10-19. L'INDUSTRIE DU FER ET DE L'ACIER Presse, La Haye. EN UKRAINE. L'Ukraine écono-L'AVENIR ECONOMIQUE, L'UKRAINE: Considérations sur la mique, Genève. 5-10-19. vie économique en Ukraine. Chambre de Comm. 5-11-19. L'UKRAINE: Le marché des machines - id. -Ukraino-Suisse, agricoles en Ukraine. Genève. Bull. économ.2, 2-12-19. L'UKRAINE: La production et l'ex-- id. du Bur. Ukr. de portation du blé en Ukraine. Presse, LaHaye. LE MONITEUR ECONOMIQUE, L'UKRAINE: Etude sur l'économie rurale, "L'Ukraine industrielle et financière de 15-10-19. Genève. l'Ukraine. Chambre de Comm.

LE JOURNAL DE LA BOURSE, DANS LE DONETZ: Exposé sur l'im-16-10-19. portance industrielle et économique du bassin du Donetz, et sur l'économie domestique et sociale de la population locale.

- id. -

11-11-19. LA COOPERATION EN UKRAINE, par

M. Batchinsky.

Ukraino-Suisse.

SITUATION DE L'INDUSTRIE PETRO-5-12-19. -id --LIFERE EN GALICIE,

LA COOFERATION, 15-11-19. LA COOPERATION UKRAINIENNE. Brochures deM.

Aperçu historique et considéra- A. Serbinenko.

tions générales à ce sujet.

LE JOURNAL DES FINANCES, L'ETAT DES USINES METALLURGIQUES Bull. écon, 3, du Bur. Ukr. de 21-9-19. EN UKRAINE. Presse, Lahaye.

NEPTUNE, 18-9-19. L'IMPORTANCE DES PORTS UKRAINIENS, Bull.écon.lO, d'après l'ouvrage de M.Orent- du dit Bureau. -chouk.

BELGIQUE NOUVELLE, 20-9-19. L'UKRAINE: L'importance des re- Mission Commerlations économiques entre l'Euro- ciale & Finanpe occidentale et l'Ukraine. cière, à Genève.

MONITEUR DES INTERETS UKRAINE: Aperçu sur les FonMATERIELS, 12-10-19.-deries ukrainiennes.

Bull. écon. 7,
du Bur. Ukr. de
Presse, LaHaye.

COURRIER DE L'EUROPE CENTRALE, 10-11-19. LA SITUATION ECONOMIQUE DE L'UKRAINE.

L'Ukraine économique, Genève, bulletin N.16.